

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年四月二十三日 April 23, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~ 歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 103:8-13

8 耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒，且有豐盛的慈愛。9 他不長久責備，也不永遠懷怒。10 他沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的罪孽報應我們。11 天離地何等的高，他的慈愛向敬畏他的人，也是何等的大。12 東離西有多遠，他叫我們的過犯，離我們也有多遠。13 父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏他的人。

8 The Lord is merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love. 9 He will not always chide, nor will he keep his anger forever. 10 He does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities. 11 For as high as the heavens are above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him; 12 as far as the east is from the west, so far does he remove our transgressions from us. 13 As a father shows compassion to his children, so the Lord shows compassion to those who fear him.

Confession 認罪 Matthew 馬太福音 5:7

憐恤人的人有福了，因為他們必蒙憐恤。

Blessed are the merciful, for they shall receive mercy.

Thanksgiving 感恩 Ephesians 以弗所書 2:8-10

8 你們得救是本乎恩，也因著信，這並不是出於自己，乃是神所賜的。9 也不是出於行為，免得有人自誇。10 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

8 For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, 9 not a result of works, so that no one may boast. 10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared

Supplication 祈求 Hebrews 希伯來書 4:15-16

15 因我們的大祭司，並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣。只是他沒有犯罪。16 所以我們只管坦然無懼的，來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠作隨時的幫助。

15 For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. 16 Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

✱ Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) Our church started the **35 Days to Higher Ground** devotional Scripture reading last Monday. Pray that brothers and sisters would be persistent to their daily Scripture reading in order to build an intimate relationship with God. And that God would use His words to prepare our hearts for the Family Retreat (5/27-29). 我們從上週一開始「35 天向高處行」靈修讀經計劃：為弟兄姊妹能持續每日靈修，建立起與神親密的關係禱告，並求主使用祂的話語來預備弟兄姊妹的心，參加五月底的家庭退修會。

- 2) The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review between now and June in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service. 從現在開始到六月，教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估，目的是為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者，在他們自己的服事領域上，有真實忠心的評估和計畫。

- 3) Pray for brothers and sisters who were baptized, had their membership transferred, and professed their faith during the worship service two weeks ago. 為在兩週前受浸、轉會、以及在主日崇拜當中舉手決志的弟兄姊妹禱告。

- 4) Pray for 2017 Family Retreat (5/27~29) : the commitment of coworkers, the communication between coworkers, and that the design of the retreat will build our spiritual growth. 為 2017 年家庭退修會禱告:禱告退修會的預備工作— 有足夠的同工參與,彼此有好的溝通,以及主題、活動的設計對弟兄姊妹靈命成長有幫助。



 事工預告 Upcoming Ministry Opportunities 	
04/30 (日)	家庭退修會報名截止 Family retreat registration ends
04/30 (日)	教會安全訓練(同工) Safety Procedure Training (co-workers)
05/14 (日)	母親節聯合主日崇拜 Mother's Day Combined Worship Service
05/27~29 (六~一)	家庭退修會 Family Retreat
05/28 (日)	國殤日聯合主日崇拜 Memorial Day Combined Service
06/18 (日)	父親節聯合主日崇拜 Father's Day Combined Worship Service
07/07 (五)	家庭奧林匹克 Family Olympics

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM April 23, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome	Kan Hwee
Call to Worship: Psalm 121	Kan Hwee
Worship in Praise:	Congregation
Open Up Our Eyes	
Center	
All to Us	

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 3:1-13	Kan Hwee
Sermon: The Mystery Revealed	Pastor Scott Ryan

WE RESPOND to God's Word

Lord's Supper	Pastor and Deacons
Song of Commitment: Build My Life	Congregation
Offering	Kan Hwee

GOD SENDS Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	A/V Room	Praise Team Leader	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Vincent Hung (A)/ Vanessa Chan (V)	Michael Au	Rosangela Horvath, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)
04/30	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Vincent Hung (A)/ Vanessa Chan (V)	Heather Shih	Betty Kong, Lauren Lam, Gene Li (Parking Lot)

Home News 家訊:

- 1.教會同工安全訓練將在下主日(4月30日)下午一~兩點舉行，請所有部門部長、團契團長、主日學老師、兒童事工老師與同工、兩堂崇拜的招待(包括停車場招待)，以及任何有興趣在安全部門事奉的弟兄姊妹，請務必參加。Safety Procedure Training for co-workers will be held next Sun., April 30 from 1~2 pm. All of the following people, please make time to attend: department heads, fellowship leaders, Sunday School teachers, children ministry teachers and coworkers, ushers from both services (including parking lot ushers) and anyone who is interested in involving in Security department.
- 2.今年的家庭退修會報名將在下主日(4月30日)截止。This year's family retreat registration ends on next Sunday, April 30.

04/16/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
10:30 AM	Easter Sunday Combined Worship Service 復活節聯合主日崇拜	453	Worship Service 49
04/20	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		28

Choral Worship 獻詩: 不再是我

不再是我，如今不再是我，乃是耶穌基督在我裡面而活
不再是我，如今不再是我，乃是耶穌基督在我裡面而活

他是愛我，為我捨己，他是愛我，甘願為我捨己
他是愛我，為我捨己，他是愛我，十架為我捨己

不再是我，如今不再是我，乃是耶穌基督在我裡面而活

今日敬拜事奉 Worship Servers Today

04/23	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 馮紀新執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻	
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 陸愛萍(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 施振雄, 鄭國強, 李菲, 李振峯(停車場), 郭文彥(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啓璋, 繆錦輝, 袁美蓮, 徐婉華		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)		
	新朋友桌: 徐思進(國語), 黎惠忠, 陳靄嫻(粵語), 馮紀新執事		

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年四月二十三日 上午十點三十分

10 :30 AM, April 23, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 103:8-13	Deacon James Feng 馮紀新執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#6 How great Thou Art 祢真偉大	Congregation 會衆
Call to Confession 悔改宣召	Matthew 馬太福音 5:7	Deacon James Feng 馮紀新執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Ephesians 以弗所書 2:8-10	Deacon James Feng 馮紀新執事
Invocation 求告主名		Deacon James Feng 馮紀新執事
Hymns of Praise 讚美詩	#206 Because He Lives 因祂活著 愛的真諦	Congregation 會衆
Choral Worship 獻詩	不再是我	Choir 詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	Matthew 馬太福音 18:21-35	Deacon James Feng 馮紀新執事
Sermon 證道	當從心裡饒恕你的弟兄	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Lord's Supper 主餐		Pastor & Deacons 牧師與執事
Hymn of Response 回應詩歌	Make Me A Channel of Your Peace 使我做你和平之子	Congregation 會衆
Special Announcement 特別報告		Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	1 John 約翰一書 4:7a	Deacon James Feng 馮紀新執事
Offering 奉獻	Colossians 歌羅西書 3:12-13	Brother Aiping Lu 陸愛萍弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會衆	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

四月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for April

04/30

講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事敬拜帶領: 陳偉倫執事領詩: 陳偉倫執事

翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu(E)

影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華圖書館: 黃健騰

招待: 吳忠華 (總招待), 潘主民, 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 李振峯(停車場), 林啓璋執事(停車場)

飯食事工-烹飪組: Leo Leung (team leader), 林曉 Sam Lam, Michael Au, 黃文重

飯食事工-服務組: JCYF (contact person: Lindsey Lai)

新朋友桌: 李瑋(國語). 馬如蝶, 陳佩嫻 (粵語), 陳偉倫執事

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契	
	Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)	
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)	